

[Votre questionnaire me laisse bien perplexe]

Auteur(s) : Rabearivelo, Jean-Joseph

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

15 Fichier(s)

Citer cette page

Rabearivelo, Jean-Joseph, [Votre questionnaire me laisse bien perplexe]

Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/francophone/items/show/1931>

Copier

Description & analyse

Analyse Rabearivelo, interrogé au nom de la jeunesse malgache - pour le journal *Vendémiaire* -, s'excuse d'en être déjà trop éloigné. Il déplore néanmoins ce penchant qu'il observe autour de lui, une fascination irréfléchie vers tout ce qui provient de Là-Bas. Les jeunes ne rêvent que d'aller visiter Paris. Mais pour y faire quoi s'inquiète-t-il ?

Au détour de cette réponse, bien qu'établissant la différence entre "chamites" et "malayo-polynésiens", il se solidarise avec les animateurs de la revue du Monde Noir à partir d'un *commun dénominateur* : ne sommes-nous pas des "mélaniens" ? Tous autant *invus* par le monde Blanc qui ne les considère qu'à partir de leur statut d'indigène.

Auteur de l'analyse Jar Luce, Xavier (10-07-2015)

Éditeur(s) de la fiche

- Jar Luce, Xavier (10-07-2015)
- Resztak, Karolina

Informations générales

LangueFrançais
Cote

- MS1.QUES
- NUM ETU MAN1 Questionnaire

Nature du documentManuscrit
Collation8 (f.) ; 100 x 150 (mm)
Localisation du documentFonds Rabearivelo,
Institut Français,
14 avenue de l'Indépendance,
101 Antananarivo
Madagascar

Présentation

GenrePresse (Article rédigé par l'auteur)
Mentions légalesConsultable sur internet. Copie et impression interdites.
Consultation possible de l'original à l'Institut Français d'Antananarivo.
Contact : brakotomanga@gmail.com
Éditeur de la ficheClaire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et
manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne
nouvelle)
Nombre de pages8 (f.) ; 100 x 150 (mm)
Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 16/12/2014 Dernière modification
le 16/09/2025

Votre Questionnaire me laisse bien perplexe, et, n'était l'homew que si me fait ^{en me consultant sans tenir compte de mon opinion supérieurement jugée dans l'affaire} de la mort de l'empereur, il est fort probable que j'aurais ~~encore~~ ^{longtemps} à vous donner réponse. à propos de

En effet, la jeune ~~jeune~~ hova à la galette
de ~~par le~~ sang ~~à~~ l'appartenance (mais ~~de~~ par
l'âge, l'en suis quelque peu détaché depuis
ne faire pas partie ~~que je~~ ~~je~~ ~~je~~, de
la branche charnité. C'est du moins
l'ethnologie qui le veut ainsi, et je
regrette que ~~au~~ ~~au~~ ~~au~~ nom de
cette science, certes, bien dubitative encore,
ma contribution à votre enquête ne
puisse présenter qu'un intérêt très, très
relatif.

Il n'en demeure pas moins que
le Horat est plus ~~en~~ ^{en} demeure pas moins
Mais le Horat est ~~en~~ ^{en} de l'ancienne
ou ~~en~~ ^{en} Mélodie — peuvent aussi
bien il est ~~en~~ ^{en} blanc ~~en~~ ^{en} jaune.
C'est pour ~~les~~ ^{les} personnes ~~qui~~ ^{qui}
~~qui~~ ^{qui} autre part ~~que~~ ^{que}
D'autre ~~part~~ ^{part} ~~que~~ ^{que} etant ~~en~~ ^{en} blanc ~~en~~ ^{en} jaune
Il est vrai ~~que~~ ^{que}

Yo fui negro y visto luzy

Daba
sulphur
Homais
Dialoizus

immémoriaux
océaniens
Cana traditions
Cana jaspe

faire

2

~~avec le~~

~~mois~~, le Hova est bel et bien un mélainien
(dans le sens gobienien du mot), et qu' alors
[Mais il me semble n^o être plus], et pas
clairement ~~que je m^o suis plus~~
~~explicativement expliqué~~ ~~le sujet~~, auprès
de Mme Paulette Nardal sur ce sujet. Vous
la connaissez sans doute, cette admirable
animatrice qui dirigea inaguer la Revue du
Monde Noir, et si vous avez l' occasion de
lui parler, la voir, ~~elle vous~~ elle vous
dira de vive voix ce qu'ici, semble-t-il,
~~je me~~ pour des raisons mesquines et perso-
nelles, je ne saurais répéter.

~~Et si elle fait~~ ~~également~~
~~Ceci est cela pris~~ ~~du cours~~ ~~en cons-~~
~~dération~~, ~~éant m^o à porter un jugé-~~
~~ment~~
~~Le résultat~~ ~~est~~

Cette double explication donnée avec toutes
les réserves qu' elle comporte, venons-en
maintenant à votre enquête.

~~Et M. T. d~~, comme le dit ~~le~~ ~~le~~ ~~le~~
~~de nos dictes~~ ~~que permettra de rappeler~~
~~Et tout abord~~ ~~Il permettra de rappeler~~
~~le dit~~ ~~le~~ ~~le~~ ~~le~~ ~~le~~ ~~le~~ ~~le~~
~~et sans~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~
~~tout~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~
~~le~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~
~~le jugement~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~ ~~un peu~~
~~et l'opinion~~ ~~à porter sur ma~~
~~race~~ ~~et l'opinion~~ ~~à porter sur~~

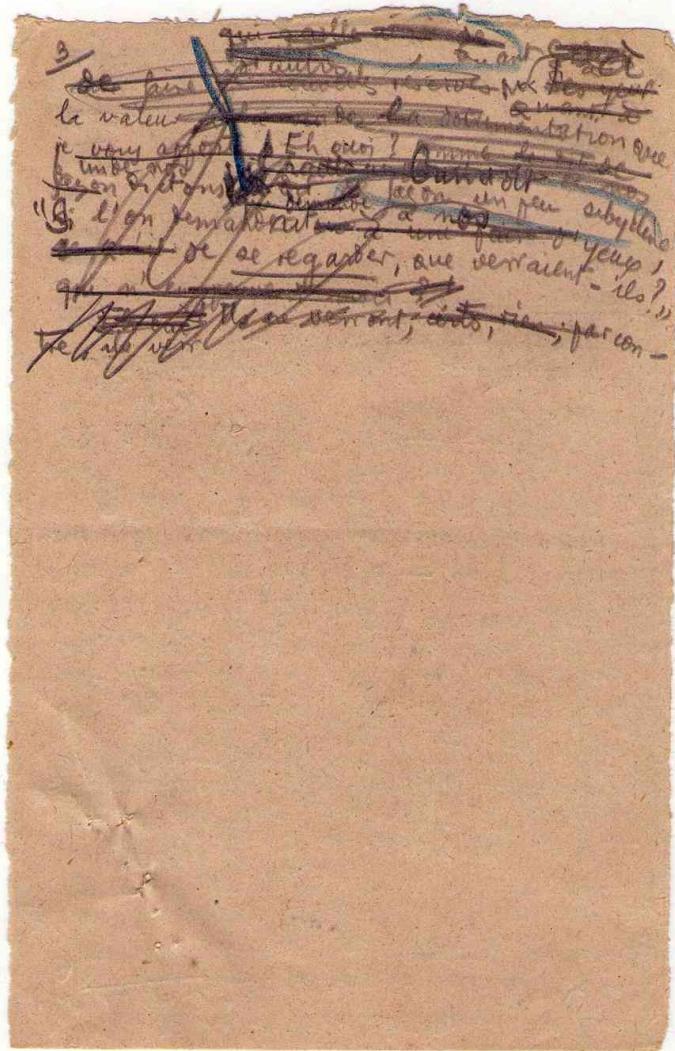
Et d'abord, étant invité à porter
un jugement sur mes compatriotes - donc,
en quelque sorte, sur moi-même - permet-
t-il - moi de ~~me~~ en passant ~~me~~
~~non~~ parapheuse

3 un de nos dictos et, dans ^{une nouvelle} ~~de faire les~~ ~~obligatoires~~ réserves sur la valeur de la documentation que vous obtiendrez de moi ; ~~et~~
Si l'on demandait ^{aux} ~~au~~ yeux de se regarder,
que verrait-il ?

~~Ma foi, ils ne veulent pas, comme on dit, que du bleu ; par contre, ils veulent ce que c'est le plus beau, soit l'entrée. Et c'est bien mon cas, et le autre n'a, que votre demande, c'est la jeune ^{jeune} ~~hora~~ Et c'est bien mon cas, vous en conviendrez : je n'y verrais, comme on dit, que du bleu ; par contre, je verrais ^{très} le plus que les yeux sont faits — en l'occurrence sur votre demande, la jeune ^{jeune} hora~~

Ce que je pense ? Exactement ce que l'on serait en droit de le faire ou **TEMPS** : menteur, ~~mentant~~ qui en parle. , bénieuse - contamine

~~Le fait est que l'époque que vit mon sujet est~~



4 même tout simplement nette.

Comment être satisfait et pourrait tout au contraire lui causer tout au contraire, l'effet comme la flammes, la force, ce qui est profit immédiat et l'effet de l'altercation flammes très phalénes - tout ce qui est profit immédiat le succès, le profit im-

Votre questionnaire me laisse ^{bein} perplexe

5) arrive quelqu'ois ~~de~~ et la piaffe et la fende,
ce n'est que au' avec la suffisance
~~de~~ ~~Hôpital~~ Homais ou d'un Diaporite.

Mais c'est là, mon avis, ~~que~~ que
telle question délicate que je vous demanderai
la permission de me ~~parler~~ ^{parler} m'y être encore
plus avant, ~~que~~ ^{que} vous ~~me~~ ^{me} répondre à vos

... mais dans toute la mesure possible
je vais donc faire dans toute la mesure possible
résolument
suite la double et d'aborder tout de
l'enquête.

, et, n'était l'honneur que

6/ C'est le fait m'apparaît attentatoire
à ~~ce~~ l'Homme qu'est de
ce ~~de~~ bon de l'Homme
personnalité ~~chez~~

- Demain, enfin, ce qu' elle fera demain,
~~Et habra~~ elle ne sera plus demain. Ça
Mais, remplacera la génération qui monte.
e-la fois, est plus imprévisible encore,
et pour cause, obscure, plus que son avenir.
Il est vrai que

Souvent dans l'âme obscure habite un Dieu calme.
Et comme un oeil meugant couvert par ses paupières
Un peu esprit s'accroît sous l'Ecole.

And chose position of the
metropolis. : ~~at the maintenance~~

que nous voilà bien loin, n'est-ce pas ?
de la jeunesse vraiment noire ! De celle
qui souffre en Amérique comme de celle qui
travaille en Afrique ou lutte aux quatre
coins du globe ! De celle, en somme,
que Miss Nancy Lunard groupa magnifiquement
autour d'elle pour éléver ce monumental
bastion (désormais) cet immense
(témoignage) qui s'appelle Negro.

7) ~~Qui a l'ambition d'assurer~~ Je vous bien la connaître, cette jeune
fille à l'âge de 18 ans. Il y a une autre
qui m'est chère à l'âge de 16 ans
puisque aussi bien ~~elle~~ ~~confiance~~ de une
amitié qui m'est chère et que je n'ai pas
de nommer a elle, en son temps, ~~elle~~
diligence de m'admettre en son sein
et de ~~se~~ ~~me~~ ~~me~~ interroger
les aspirations. La mère ~~et~~ la sœur

L'anime, celle là, ~~la sentent~~
une mystique ~~et~~ ~~que~~ ~~la~~ ~~avou~~
pourrait résumer ~~à~~ ~~mais~~ celle moralité
et une fable ~~en~~ ~~on~~ dit andynme de Cuba
mais ~~en~~ ~~l'appelle~~ ~~me~~ ~~parait~~ ~~avou~~
elle improviser par un nom de là-bas.
Cette moralité, ~~la~~ voici :
~~elle mystique~~

Yo fui negro y visto lizar,
et c'est la signe et faire réponse du Dia-
mant à la Perle qui entendu au
1^{er} Matin de l'apôtre verte au présent de
l'interprète.

~~Unstoppable force~~
negative influence, ~~unstoppable~~ ~~unstoppable~~
of negative influence.

~~Le temps~~
Une légère modification au temp
de première lecture, et cette hypothèse
espagnol ~~apparaitrait~~ serait, comme
on dit, d'actualité bientôt !

8)

Quant à l'avenir — mais il
est à Dieu ~~l'avenir~~ et nous ne sommes
que des hommes !

Et pourtant
Houdroy nous ^{épandant} au'il fut à
l'image de nos désirs, de nos ~~reves~~?
Alors, pour beaucoup, ~~il sait~~ on verrait
~~peut-être~~ un désarroi comparable
à ce qui fut l'intérêt ~~à~~ ~~l'avenir~~
~~l'avenir~~ peu connu
~~l'avenir~~ l'avenir peu connu
imaginé par ~~l'avenir~~ ~~l'avenir~~ ~~l'avenir~~
~~l'avenir~~ ~~l'avenir~~ ~~l'avenir~~
dans la Bête Conquérante.

Pour beaucoup, dirige, et je
souligne deux fois. C'est qu'il
y aura toujours à travers le
monde des hommes sensés ~~qui~~
ayant appris d'Histoire, ~~savoir~~
~~la "mortalité"~~ ~~qui importe~~ quelle
~~que~~ quelle civilisation n'est
ne ~~s'effrayeront~~ ~~s'étonneront~~ ^{les}
de rien — même ~~de l'intensité~~
~~de la~~ ^{de la} lumière versée par le Rêve.

26. 3. 38

3/ ~~—~~ jugements sur mes compositions

3/ ~~—~~ jugements sur mes compositions